

REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA
FORMATION PROFESSIONNELLE

B.P. 1044 - KIGALI

Contrat de travail

N°.....

Du

Entre le Gouvernement de la République
Rwandaise, représentée par le Ministre de la
Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la
Formation Professionnelle

Et **MUHIZI MWAMBUTSA Aaron**

Fils de **MWAMBUTSA**
Et de **NYIRASINE**

Commune : **KABARONDO**
Préfecture : **KIBUNGO**

- **Marié**
- Nom de l'épouse : **NYIRARWAKA**

- Enfants à charge :

1. MFURAKAZI Alice (1996)

Il a été convenu ce qui suit :

1. Le Contractant en sa qualité de **Rédacteur Adjoint** sans contrainte et pour une durée indéterminée à :

- a) Prêter ses services avec fidélité, dévouement, discipline et intégrité.
- b) Accomplir consciencieusement les tâches qui lui seront confiées et faire preuve d'une conduite irréprochable.

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'URUBYIRUKO, SIPORO,
UMUCO NO KWIGISHA IMYUGA
ICIRIRITSE

B.P. 1044 - KIGALI

Kontaro y'umurimo

N°.....

Yo kuwa

Leta y'u Rwanda ihagarariwe na Minisitiri
w'Urubyiruko, Siporo, Umuco no Kwigisha
Imyuga Iciriritse

Na **MUHIZI MWAMBUTSA Aaron**

Mwene **MWAMBUTSA**
na **NYIRASINE**

Komini : **KABARONDO**
Perefegitura: **KIBUNGO**

- **Yarashyingiwe**
- Izina ry'Umugore : **NYIRARWAKA**

- Abana afite :

1. MFURAKAZI Alice (1996)

Basezeranye ibi bikurikira :

1. Umukozi ubwe yiyemeje nta gahato gukora ari **Rédacteur Adjoint** mu gihe kidateganijwe:

- a) Gukorana akazi ashinzwe ubwitange no kuba inyanga mugayo.
- b) Gukorana akazi ashinzwe ubwitange no kuba indakemwa mu mico no mu myifatire.

c) garder le secret professionnel dont il aura pris connaissance dans l'exercice de ses fonctions;

d) apporter tous les soins à l'utilisation rationnelle et à l'entretien du matériel mis à sa disposition, endosser la responsabilité pécuniaire de toute dégradation résultant d'un manque de soins manifeste ou d'une négligence notoire, etc.

e) les vols et détournements seront sanctionnés d'un renvoi inconditionnel et donneront lieu à une poursuite judiciaire pour la réparation du préjudice;

2. Le Gouvernement Rwandais de son côté garantit:

b) un traitement mensuel de base égal à 1/12 du traitement annuel brut correspondant à la catégorie professionnelle de l'intéressé soit:

18.547 FRW

b) une cotation annuelle pouvant donner droit à une augmentation de traitement de 3,5%, 3% ou 2% suivant que la cote synthétique a été "ELITE", "TRES BONNE", ou "BONNE";

c) un congé annuel de 30 jours calendrier;

d) des congés de circonstance comme prescrit par le statut général des agents de l'Etat, en cas de besoin;

3. En cas de rupture par une des parties, la durée du préavis sera de 15 jours calendrier. En cas d'abandon ou de refus de service, le présent contrat sera résilié et sans mise en demeure, sans préjudice des droits de l'Assemblée Nationale.

c) kugira ibanga mu kazi rishobora kumuviramo kwirukanwa batabanje kumuteguza;

d) gukoresha neza ibikoresho bamuhaye nkaho ari ibye, akanishingira kuba yariha ibyo yakonona kubera ubwitonzi buke bwe;

e) kwirukanwa no kuba yakurikiranwa n'urukiko igihe yafatirwa ubujura no kurigisa ibintu ashinzwe;

2. Leta y'u Rwanda nayo yishingiye:

a) guha umukozi buri kwezi umushahara ungana na 1/12 cy'umushahara we w'umwaka bakurikije urwego mu kazi, amafaranga :

18.547 FRW

b) guha ishimwe rya buri mwaka rimwongerera amafaranga 3,5%; 3%; cyangwa 2% bakurikije ko yabonye ishimwe "INGENZI", "NYAMWETE", cyangwa "ARAKORA";

c) guha umukozi konji y'iminsi 30 mu mwaka ibyumweru n'iminsi mikuru bivuyemo;

d) guha umukozi konji y'ingoboka ku buryo bwateganijwe n'itegeko rigenga abakozi ba Leta;

4. Igihe umwe mu bagiranye amasezerano y'umurimo asheshe kontaro aha undi pereyavi y'iminsi 15 ibyumweru n'iminsi mikuru bitavuyemo. Iyo umukozi yanze akazi iyo kontaro iseswa nta nkurikizi kandi atabihatiwe, bidahungabanije imigendekere y'abakozi b'Inteko.

4. Pour ce qui n'est pas précisé dans le présent contrat, les parties s'en référeront aux dispositions de la loi du 28 février 1967 portant Code du Travail et de l'Arrêté Présidentiel n° 218/09 du 2 octobre 1975 régissant les agents sous - contrat dans les Administrations Publiques et du Protocole d'Accord sur le rapatriement des réfugiés et la réinstallation des personnes déplacées.

5. Le présent contrat ne sortira ses effets qu'après apposition du Visa du Budget - Contrôle.

4. Ibiateganijwe muri kontaro bizagengwa n'amategeko areba imirimo mu Rwanda, n'iteka rya Perezida n° 218/09 ryo kuwa 2 Ukwakira 1975 ku basukontaro bo muri Leta hamwe n'igice cy'amasezerano y'Arusha kerekeye ugutahuka kw'impunzi n'ukugaruka kw'abavanywe mu byabo.

5. Aya masezerano atangira gukurikizwa iyo Visa y'Igenzura rya Bije imaze gushyirwa kuri iyi kontaro.

Fait à Kigali, le

Bikorewe i Kigali, kuwa

**Pour le Gouvernement de la République
Rwandaise**

**Leta y'u Rwanda ihagarariwe
na**

Le Ministre de la Jeunesse, des Sports et de
la Culture,

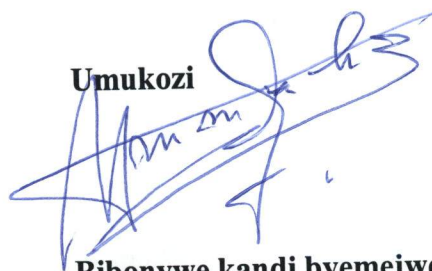
Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo n'Umuco.

NGARAMBE François

Le contractant de seconde part

RUBIN NINDABUTSA Aaron

Umukozi



Vu pour approbation

Le Ministre de la Fonction Publique
et du Travail

Bibonywe kandi byemejwe na:

Minisitiri w'Abakozi ba Leta
n'Umurimo

Le Ministre des Finances
et de la Planification Economique

Minisitiri w'Imari
n'Igenamigambi

REPUBLIQUE RWANDAISE
DEPARTEMENT DE L'EDUCATION NATIONALE
REGION DU SUD-KIVU

NOM DE L'ETABLISSEMENT INSTITUT HUKIMA
LOCALITE KABINDULA
MATRICULE 630029/93



Délivre Gratuitement
pour Etudiant

BARIRA Clément
Notaire Kivu

ATTESTATION DE REUSSITE

ENREGISTREE SOUS Le N°: 283/AT/94

Je soussigné(é) 1. NDUMWEYE - SAMI Le Dir. de la Div. Atteste que
Monsieur (Mademoiselle) 1. MUHIZI - MWAMBUJA né(e) à
..... KAZIBA - WALUNGU le 09 / AVRIL / 19 55
Fils (filles) 1 de MWAMBUJA et de NYIRACWE
a régulièrement suivi les cours du degré secondaire de la
section PEdagogique cycle long.
En qualité de diplôme D₆, il (elle) a subi avec succès l'ensem-
ble des épreuves nationales de la session 19 93 / 19 94 et a ob-
tenu 58 % CINQUANTE - HUIT

La présente ATTESTATION lui
est délivrée pour l'obtention d'une place qui lui sera convena-
ble en attendant son Diplôme. Fait à KABINDULA le 02/03/1995

le receveur

Sauy
le chef d'Etablissement *Sauy*

(1): Biffer la mention inutile.

DIRECTEUR

COPIE CERTIFIEE
CONFONNANT ORIGINAL
KIGALI LE 23/03/95



REPUBLIQUE RWANDAISE
DEPARTEMENT DE L'EDUCATION NATIONALE
REGION DU SUD-KIVU

NOM DE L'ETABLISSEMENT INSTITUT MUCIMA
LOCALITE KABINDOLA
MATRICULE 630029/93

ABARIRA Clément
Notaire

Délivre Gratuitement
pour Etudiant



ATTESTATION DE REUSSITE

ENREGISTREE SOUS LE NO. 383/AT/94

Je soussigné(s) 1. **MUJUMVEE - SAMI** Le Dir. de l'Établissement atteste que
Monsieur (Madame/Mselle) 1. **MUHIZI - MWAMBUTSA** né(e) le **09/11/1965**
à **KAZIBA - YALINGU** et de **NYACWE**
Fils (Fille) 1 de **MWAMBUTSA** de la
a régulièrement suivi les cours du degré secondaire
section **PEDAGOGIQUE** cycle long.
En qualité du diplôme D₆, il (elle) a subi avec succès l'ensemble des épreuves nationales de la session 1993/1994 et a obtenu **58** sur **CINQUANTE - HUIT**.

Le présente ATTESTATION est délivrée pour l'obtention d'une place qui lui sera attribuée en attendant son Diplôme.

Fait à **KABINDOLA** le **23/02/94**

[Signature]
le chef d'Établissement

DIRECTEUR

COPIE CERTIFIEE
CONF. A L'ORIGINAL
KIGALI LE 23/02/94

le recevant
(1) : Biffer la mention inutile.



REPUBLIQUE RWANDAISE
DEPARTEMENT DE L'EDUCATION NATIONALE
REGION DU SUD-KIVU

NOM DE L'ETABLISSEMENT INSTITUT MECIMA

LOCALITE KABINDOLA

MATRICULE 630029/93



KABINDOLA
Notaire

Delivre Gratuitement
pour Etudiant

ATTESTATION DE REUSSITE

ENREGISTREE SOUS LE N° 383/AT/94

Je soussigné(e) 1. NDU MUEFF - SAMI Le Dir. de la Div. Atteste que
Monsieur (Mademoiselle) 1. MUHIZI - MWAMBERTSA né(e) à
KAZIBA - WALUNGU le 09 / AVRIL / 19 55
Fils (Fille) 1 de MWAMBERTSA et de NYIRASWE
a régulièrement suivi les cours du degré secondaire de la
section PEAGOGIQUE cycle long.
En qualité du diplôme D₆, il (elle) a subi avec succès l'ens-
emble des épreuves nationales de la session 19 93 / 19 94 et a ob-
tenu 58 % CINQUANTE - HUIT

La présente ATTESTATION lui
est délivrée pour l'obtention d'une place qui lui sera convena-
ble en attendant son Diplôme. Fait à KABINDOLA le 02/03/1995

Le récipiendaire

Le chef d'Etablissement

(1): Biffer la mention inutile.

DIRECTEUR



Pour copie certifiée
CONFUSION ORIGINAL
KIGALI LE 23/03/95



ITANGIWE
ETABUJE

Kabonyo KU WA
LE



REPUBLIKA Y'U RWANDA
RÉPUBLIQUE RWANDAISE

1) Ushinzwe ibarura (Agent recenseur)
Amazina *URANDIYWA Ferdinand*
Noms et Prénoms
Umukono *[Signature]*
Signature

2) Burugumestiri (Bourgmestre)
Amazina *[Signature]*
Noms et Prénoms
Umukono *[Signature]*
Signature



Kashe ya Hamwe
Cachet de la Commune

Iyi ndangamuntu yamerwa ari uko iriho umukono w'Ushinzwe ibarura n'uwu Burugumestiri na kashe ya Komini.
Cette carte n'est valable que quand elle porte les signatures de l'Agent recenseur et du Bourgmestre et le cachet de la Commune.

INDANGAMUNTU
CARTE D'IDENTITÉ

N° *20164/98*

Iyi ndangamuntu itanzwe hakurikijwe ububasha bwa Minisitiri ushinzwe Ubutegetsi bw'igihugu
Cette carte d'identité est délivrée sous l'autorité du Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions

Uzayikoresha binyuranye n'itegeko azahanwa.
L'usage non autorisé sera puni par la loi.

MUHZI MWAMBUTSA

Commune : Nyamabuye
Préfecture : Gitarama

Kigali, le 09/06/1999.

A Son Excellence Monsieur le Ministre
de la Jeunesse, Sport, Culture et
Formation Professionnelle.

K I G A L I.

Objet: Demande d'Emploi.

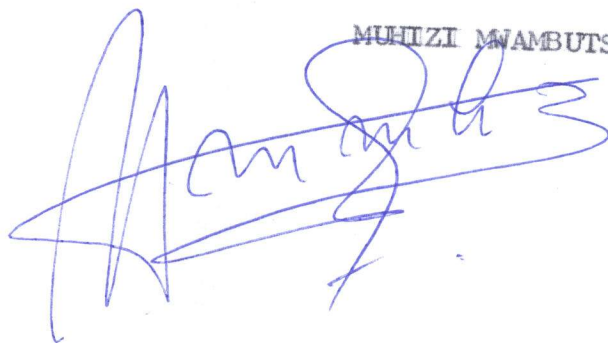
Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de m'adresser auprès de
votre autorité afin de solliciter ~~une~~ embauche en qualité d'Encadreur
Préfecturale de la Jeunesse au près de Ministère sous vos attributions.

En effets, Monsieur, je porte à votre
connaissance que je suis Titulaire d'un Diplôme des Humanités Pédagogiques
D⁶N. et d'un Certificat de réussite obtenu à l'Issue d'une formation de
la magistrature. A mon Expérience dans différents domaines Professionnels,
j'estime que je serai à la hauteur de mes Services au cas où ma demande
rencontrerait votre assentiment.

Veuillez agréer Monsieur le Ministre,
l'expression de ma très haute considération.

MUHZI MWAMBUTSA.



CURRICULUM VITAE.

I. IDENTIFICATION.

NOM : MUHIZI MWAMBUTSA
PRENOM : Aaron
DATE DE NAISSANCE: 1965
LIEU DE NAISSANCE: CONGO
PERE : MWAMBUTSA
MERE : NYIRASINE
ETAT CIVIL : Marié
Résidence : Gitarama /N yamabuye.

II. ETUDES FAITES:

- Depuis 1973 jusqu'à 1980 Ecole Primaire au Zaïre
obtention d'un Certificat Primaire.
- Depuis 1980 - 1985 obtention d'un Certificat d'Aptitude
Pédagogique C.A.P D⁵ à l'Institut de KASEMBA
- Depuis 1993 - 1994 obtention d'un Diplôme des Humanités
Pédagogiques à l'Institut Hekima UVIRA/Zaïre D⁶.

III. EMPLOIS - EXERCEES:

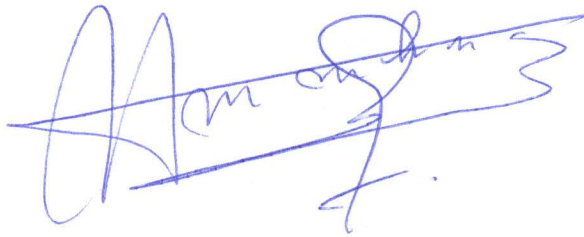
- Depuis 1986 - 1992 je fus Enseignant à l'E.P MABANDA/BURUNDI.
- Depuis 1996 - 1998 Candidat Substitut au Ministère de la
Justice KIGALI.

IV. AUTRES FORMATIONS:

- Du 15 Janvier 1996 au 23/mai/1996 Formation de la Magistrature
à MURAMBI/GITARAMA.

Je jure sur l'honneur que le présent C.V est Sincère.

MUHIZI - MWAMBUTSA Aaron



République Rwandaise
Ministère de la Justice
B.P 160 Kigali

Attestation 001/99 DPRSJ

Je , soussigné , MUTAYOBA Alphonse , atteste par la présente que Monsieur MUHIZI MWAMBUTSA Aaron était seulement Candidat Officier du Ministère Public et qu'il n'a jamais été nommé par le Pouvoir y habilité .

Fait à Kigali , le 13 Janvier 1999

Pour le Directeur
MUTAYOBA Alphonse
Directeur des Parquets et relations
avec les services judiciaires



RUTAGENGWA R. Cyprien
C/O KALIMBA Innocent
E L E C T R O G A Z
Tél : 7 3660 KIGALI.

Kigali, le 25/04/1999

A Monsieur le Directeur Chargé des
Encadreurs au MIJESCAPOP
K I G A L I .

Objet : Demande d'emploi.

Monsieur le Directeur,

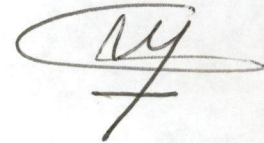
L'honneur m'échoit de venir auprès de votre
haute personnalité afin de solliciter un emploi au sein du Ministère dont la Ge-
stion vous est confiée.

En effet, Monsieur le Directeur, âgé de 34
ans, je suis détenteur d'un Diplôme d'Etat de la Section Pédagogique, Option
Pédagogie Générale.

Pour plus d'amples renseignements vous trouverez en annexe de la présente, la pho-
tocopie de mon Diplôme et mon CURRICULUM VITAE.

En attendant une suite favorable à ma demande,
je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments disti-
ngués.

RUTAGENGWA - RUGAMBWA Cyprien.



C U R R I R U M V I T A E

- I. IDENTITE: Nom : RUTAGENGWA
Prénom : RUTAGAMBWA Cyprien
Lieu et date de naissance: BUKAVU, Le 01 Mars 1965 (R.D.C)
Nationalité: Rwandaise
Etat-civil : Célibataire.
- II. ETUDES FAITES: Du 1971 à 1978 Ecole primaire KARISIMBI
DU 1978 à 1981 Cycle d'orientation au Collège MWANGA
Du 1981 à 1987 Cycle long à l'Institut de GOMA.
- III. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE: Du 1988 à 1990 Enseignant à l'Ecole
primaire de KESHERO
Du 1990 à 1994 Professeur à l'Institut de GOMA
Du 1995 à 1996 Professeur au Groupe Scolaire de ZAZA
Du 1996 à 1998 Préfet de discipline au même Groupe.
- IV. LANGUES PARLES: - KINYARWANDA
- FRANCAIS
- SWAHILI
- Anglais.

Je certifie que les renseignements ci-dessus
sont conformes à la réalité.

RUTAGENGWA -R. Cyprien.



